

Малащук-Вишневская Наталья Владимировна

**СПЕЦИФИКА АБСУРДИСТСКОЙ КАРТИНЫ МИРА В АМЕРИКАНСКОЙ ПОЭЗИИ  
ПОСТМОДЕРНИЗМА**

Статья посвящена определению понятия "абсурдистская картина мира", выявлению и толкованию ее составляющих в лингвокогнитивном измерении на материале американской поэзии постмодернизма. Актуальность исследования объясняется общей направленностью современных лингвопоэтических студий на изучение семантики художественного текста в ракурсе ментальных процессов через привлечение и адаптацию методологического аппарата других наук для объяснения связи языка и мышления. Основное внимание автор акцентирует на определении признаков абсурдистской картины мира.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/27.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/27.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 9 (27): в 2-х ч. Ч. I. С. 107-109. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/9-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

**HERMENEUTIC ASPECT OF INNER MONOLOGUE**

**Makeeva Marina Nikolaevna**, Doctor in Philology, Professor  
**Nikulina Nataliya Ivanovna**  
Tambov State Technical University  
nativnik@mail.ru

The article considers the hermeneutical aspect of inner monologue. The authors define the inner monologue as a separate object of rhetorical and hermeneutic analysis, and research the stylistic features of its functioning. The article gives the examples of applying such techniques in recipient's insertion in a reflective position as the techniques of actualization and rhythmization of a prosaic text.

*Key words and phrases:* inner monologue; hermeneutical analysis; reader-recipient; techniques of prosaic text actualization and rhythmization.

УДК 811.11'38

**Филологические науки**

*Статья посвящена определению понятия —«абсурдистская картина мира», выявлению и толкованию ее составляющих в лингвокогнитивном измерении на материале американской поэзии постмодернизма. Актуальность исследования объясняется общей направленностью современных лингвопоэтических студий на изучение семантики художественного текста в ракурсе ментальных процессов через привлечение и адаптацию методологического аппарата других наук для объяснения связи языка и мышления. Основное внимание автор акцентирует на определении признаков абсурдистской картины мира.*

*Ключевые слова и фразы:* абсурдистская картина мира; постмодернистская поэзия; индивидуально-творческое художественное сознание; концептуальная модель; черный юмор; персонификация.

**Малашук-Вишневская Наталья Владимировна**

Киевский национальный лингвистический университет, Украина  
n.malashchuk@gmail.com

**СПЕЦИФИКА АБСУРДИСТСКОЙ КАРТИНЫ МИРА  
В АМЕРИКАНСКОЙ ПОЭЗИИ ПОСТМОДЕРНИЗМА<sup>©</sup>**

Картина мира в современной научной парадигме понимается как система образов, представлений о мире и месте человека в нем, в том числе о Вселенной, живой и неживой природе, общественной жизни [5, с. 74]. Для всякой картины мира характерны изображение мира в целом в его существенных характеристиках и описание мира в терминах человеческого языка и знаний, ведь картина мира призвана помочь человеку определить его место в мире и смысл его существования [Там же].

Задачей данной статьи является определение основных признаков абсурдистской картины мира в современной американской поэзии. Абсурд – нечто несоответствующее знаниям человека о мире и не поддающееся пониманию и объяснению [3, с. 44]. Суть этого термина, по мнению В. И. Карасика, состоит в противопоставлении положения дел в нормальном мире и мире перевернутом, законы которого непостижимы для человека, и существование в котором лишено цели [Там же]. Информация, полученная в процессе восприятия и понимания постмодернистских поэтических текстов, сталкивается с имеющимися в сознании читателя представлениями, сформированными языковой и концептуальной картинами мира. Результатом такого сравнения становится создание смыслового контраста, а также появление нового измерения, знания о котором противоречат нашим знаниям и представлениям об окружающей действительности. Такое измерение определяется как абсурдистская картина мира [4], когнитивной основой возникновения которой является процедура столкновения стереотипного видения мира с нетипичным и аномальным его представлением. Анализ языкового материала обнаружил основные черты абсурдистской картины мира в современной американской поэзии, а именно: изменения архетипных представлений о человеке и мире, появление элементов черного юмора и тотальная персонификация.

Эпоха постмодернизма характеризуется превалированием антропокосмического принципа в осмыслении мира, который подразумевает то, что человек прекращает быть центром Вселенной и мерой всех вещей [2, с. 35-39]. Этот принцип воплощается в изменениях видения места человека в окружающем мире. Например, в фрагменте поэтического текста —*You're just a wad of Juicy Fruit gum flattened under God's card table* [15] — *«Ты всего лишь шарик жевательной резинки Джуси Фрут, расплюснутый под столом у Бога»* актуализирована концептуальная модель ЧЕЛОВЕК – ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ МАТЕРИАЛ, которая имплицитно определяет роль человека в жизни.

Следует заметить, что одно из главных мест в современной американской поэзии занимает тема экологии, в частности, разрушительная деятельность человека относительно окружающей его среды и нерационального

использования природных ресурсов, ведь граждане США чрезвычайно сознательны по отношению к проблемам экологии (англ. *environmentally conscious*). Поэтому любое вмешательство в природную среду земли воспринимается американцами как непоследовательное и бессмысленное явление. Стихотворный текст “There” [9] – “Fam” посвящен этой проблематике: *“In the earth’s bowels we gather, and project deadly operations, right here, under my feet, and it involves death, always, regardless of the hour, or the sea’s decisions”* – *“В недрах земли мы собираемся и проводим смертельные операции, прямо здесь, под ногами, это влечет смерть, всегда, независимо от времени или решений моря”*. Поскольку, понятие “земля” является универсальным для носителей разных лингвокультур, которые отождествляют землю с природой [6, с. 147], нарушение неприкосновенности природной среды, ведущее к необратимым изменениям и вымиранию, воплощается в тексте с помощью концептуальных моделей ЧЕЛОВЕК – УБИЙЦА и ПРИРОДА – ЖЕРТВА, которые провоцируют изменения в архетипных схемах земля-кормилица и земля-мать. То есть, гармония изначального сосуществования человека и природы нарушается вследствие врожденного вторжения человека в среду земли и вандалистского поведения в ней.

Еще одним признаком абсурдистской картины мира выступает появление в текстах поэзии элементов черного юмора, которое объясняется «осредоточенностью западного постмодерна не только на отражении современных реалий, но и на моделировании отдельных сторон действительности, акцентировании интригующих аспектов, порой – их карикатурном изображении» [2, с. 5]. Комический эффект черного юмора состоит в насмешках над смертью, болезнями, человеческими пороками и пр. Ироническое отрицание боязни смерти отображается, например, в следующей шутке о смерти: *“The trapped air will surrender when / the door splits open and a woman in a passing truck will romanticize your death”* [12] – *“Завяченый воздух сдастся когда / дверь распахнется, и женщина в проходе будет романтизировать твою смерть”*.

Отличительной чертой абсурдистской картины мира в современной американской поэзии является также персонификация, которая распространяется практически на все явления, понятия окружающей действительности, на психические, социальные, интеллектуальные состояния, на ирреальные объекты. Многочисленные примеры персонификации в постмодернистской поэзии позволяют нам рассматривать это явление не только как стилистический прием приписывания свойств и признаков живых существ предметам и явлениям неживого мира [7, с. 178], но и как способ художественного освоения действительности [8], который отображается в особенном типе индивидуально-творческого художественного сознания [1, с. 3]. Возникновение такого типа художественного сознания связано, прежде всего, с особенностями мировоззрения современных поэтов. Разочарование в мире людей, вечных ценностях и устоях проявляется, например, в таких строках: *“you can count on the flatness of bateau, / on all that is not the flesh”* [13] – *“ты можешь рассчитывать на прямоту понтона / на все, что не является плотью”*.

Анализ персонификации в поэтических текстах позволяет показать механизм авторской, творческой работы, которая направлена на выявление и вербализацию глубинных качеств и возможностей, черт и признаков персонифицируемых объектов [8, с. 89]. Например, в следующем постмодернистском тексте персонифицируются концепты-артефакты, то есть предметы, появившиеся в результате деятельности человека (гипсовый бюст, ковры, стулья): *“Archaic torso turns away into the corner. / The rugs occupy themselves with the story of their making. / Chairs, in quorum, decide upon the nearness of important things, / like capital punishment. Good chairs.”* [14] – *“Старинный гипсовый бюст отворачивается в угол. / Коврикам занята история их создания. / Стулья в кворуме принимают решение о приближении существенных дел, / как высшая мера наказания. Хорошие стулья.”*

В результате персонификации создается измерение, все элементы которого выступают как субъекты активных действий. В свою очередь, глаголы характеризуются акциональностью (*turn away – отворачиваться, decide upon – принимать решение*), в словосочетаниях используются качественные прилагательные субъектной семантики (*serious – серьезный, good – хороший*), сравнительные конструкции основываются на сопоставлении с человеком (или антропоморфными созданиями). На концептуальном уровне персонификация в данном случае может быть выражена метафорической моделью АРТЕФАКТЫ – ЖИВЫЕ СУЩЕСТВА.

Следует отметить, что уже заголовок поэтического текста может иметь персонификацию или намек на ее возможное появление в тексте: *“Sensible Subjects”* [11] – *“Здравомыслящие предметы”*; *“Thinking Stones”* [12] – *“Размышляющие камни”*; *“A Desk Chair”*, *“Color of the Walls”* [13; 14] – *“Нисьменный стол”*, *“Цвет стен”* и т.д. Причем связь между заголовком текста и стилистическим приемом персонификации, который присутствует в тексте, бывает двойственной: заголовок называет в дальнейшем персонифицируемое понятие, или же персонификация осуществляется в самом заголовке, и дальнейший текст раскрывает истинный смысл заголовка, как, например, в серии стихов Марвина Бела под общим названием *“The Book of the Dead Man”* – *“Книга мертвого человека”*, в которой персонифицируется объект неживой природы ПОКОЙНИК, например: *“The dead man is sweeter than life. / Sweeter than life is the life of the dead man”* [10] – *“Мертвец – слаще, чем жизнь. / Слаще чем жизнь только жизнь мертвеца”*. Персонификация, в данном случае, призвана усилить эффект абсурдности.

Таким образом, анализ языкового материала позволил зафиксировать в американских поэтических текстах постмодернизма отклонения от устоявшихся представлений о человеке и мире, характерных для стереотипной картины мира. Такие отклонения являются фрагментами абсурдистской картины мира, которая воплощается в современной американской поэзии посредством черного юмора, персонификации и других форм нестандартного художественного осмысления действительности поэтами-постмодернистами. В заключение подчеркнем, что исследовательский интерес в ракурсе противоречивого и абсурдного представляют такие лингвостилистические средства как оксюморон и катахреза, которые также используются для построения абсурдистской картины мира в американской поэзии постмодернизма.

## Список литературы

1. Аверинцев С. С., Андреев М. Л., Гаспаров М. Л., Гринцер П. А. Категории поэтики в смене литературных эпох // Историческая поэтика. Литературные эпохи и типы художественного сознания. М.: Наследие, 1994. С. 3-38.
2. Ильин И. П. Постмодернизм от истоков до конца столетия: эволюция научного мифа. М.: Интрада, 1998. 255 с.
3. Карасик В. И. Абсурд как регулятивный концепт // Иная ментальность. М.: Гнозис, 2005. С. 44-57.
4. Кравченко О. В. Явления языкового абсурда в художественных текстах: дисс. ... к. филол. н. Таганрог, 2010. 181 с.
5. Лебедев С. А. Философия науки: словарь основных терминов. М.: Академический Проект, 2004. 320 с.
6. Мелехова А. А. Языковая репрезентация концепта «земля» в русском, якутском и английском языковом сознании // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 5 (23): в 2-х ч. Ч. II. С. 145-149.
7. Мороховский А. Н., Воробьева О. П., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В. Стилистика английского языка. К.: Выща шк., 1991. 272 с.
8. Юрикова Н. И. Средства выражения персонификации в произведениях Германа Гессе: когнитивно-прагматический аспект: дисс. ... к. филол. н. М., 2008. 232 с.
9. Adnan E. There [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 1. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue1/alltext/adnther.htm> (дата обращения: 12.02.2013).
10. Bell M. The Book of the Dead Man [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 8. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue8/text/poems/bell1.htm> (дата обращения: 26.03.2013).
11. Day J. Sensible Subjects [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 3. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue3/text/poems/jd1.html> (дата обращения: 12.02.2013).
12. Gonzalez R. Thinking Stones [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 4. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue4/text/poems/rg2.htm> (дата обращения: 30.01.2013).
13. Katz J. A Desk Chair [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 3. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue3/text/poems/jk1.html> (дата обращения: 17.02.2013).
14. Katz J. Color of the Walls [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 3. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue3/text/poems/jk2.html> (дата обращения: 17.02.2013).
15. Muratori F. Nothing in the Dark [Электронный ресурс] // Electronic Poetry Review. Issue 3. URL: <http://www.epoetry.org/issues/issue3/text/poems/fm1.html> (дата обращения: 11.04.2013).

## SPECIFICITY OF ABSURDIST PICTURE OF THE WORLD IN AMERICAN POETRY OF POSTMODERNISM

**Malashchuk-Vishnevskaya Natal'ya Vladimirovna**  
*Kiev National Linguistic University, Ukraine*  
*n.malashchuk@gmail.com*

The article is devoted to the definition of the notion «absurdist picture of the world», to the identification and interpretation of its components in linguo-cognitive dimension by the material of the American poetry of postmodernism. The topicality of the research is explained by modern linguo-poetic studios general direction towards the study of literary text semantics from the perspective of the mental processes through the involvement and adaptation of the methodological apparatus of other sciences for the explanation of the link between language and thought. The author pays special attention to identifying the signs of absurdist picture of the world.

*Key words and phrases:* postmodernist poetry; individually-creative artistic consciousness; conceptual model; black humor; per-sonification.

УДК 372.881.1

**Педагогические науки**

*В статье раскрывается содержание понятия «симуляция», демонстрируются возможности использования данного вида упражнения для реализации коммуникативно-интерактивного подхода в обучении чтению и обсуждению текстов СМИ на занятиях по английскому языку с китайскими студентами-филологами. Представлена краткая характеристика эксперимента по применению данного упражнения на практике и обсуждаются его результаты.*

*Ключевые слова и фразы:* симуляция; ролевая игра; инсценировка; прием драматизации; коммуникативно-интерактивный подход; интеракция.

**Мезенцева Дарья Александровна**

*Санкт-Петербургский государственный университет*  
*pro.nuntius@ya.ru*

**РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНО-ИНТЕРАКТИВНОГО ПОДХОДА ПРИ ПОМОЩИ  
 СИМУЛЯЦИИ В ОБУЧЕНИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ЧТЕНИЮ  
 И ОБСУЖДЕНИЮ ТЕКСТОВ СМИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ<sup>©</sup>**

Анализ отечественных и зарубежных учебных пособий, предназначенных для чтения и обсуждения текстов СМИ на английском языке [2; 5; 7; 10; 11; 15], свидетельствует о том, что в них предлагается традиционная